



Quyền lợi và Biện pháp Bảo vệ cho Quý vị trước Hóa đơn Y tế Bất ngờ

Có hiệu lực từ ngày 1/1/2022

Khi quý vị được chăm sóc khẩn cấp hoặc được điều trị bởi một nhà cung cấp ngoài mạng lưới tại một cơ sở trong mạng lưới, bao gồm cả bệnh viện hoặc trung tâm phẫu thuật cấp cứu, quý vị sẽ được bảo vệ khỏi việc thanh toán số dư. Trong những trường hợp này, quý vị sẽ không bị tính phí nhiều hơn các khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và/hoặc khoản khấu trừ của chương trình bảo hiểm.

“Thanh toán số dư” (đôi khi được gọi là “thanh toán đột xuất”) là gì?

Khi quý vị đi khám bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, quý vị có thể phải thanh toán một số [chi phí tự trả nhất định](#), như một [khoản đồng thanh toán](#), [đồng bảo hiểm](#), hoặc [khoản khấu trừ](#). Quý vị có thể phải trả thêm chi phí hoặc phải thanh toán toàn bộ hóa đơn nếu quý vị gặp nhà cung cấp dịch vụ hoặc đến cơ sở chăm sóc sức khỏe không nằm trong mạng lưới chương trình bảo hiểm y tế của quý vị.

“Ngoài mạng lưới” có nghĩa là các nhà cung cấp và cơ sở chưa ký hợp đồng với chương trình bảo hiểm y tế của quý vị để cung cấp dịch vụ. Các nhà cung cấp ngoài mạng lưới có thể được phép lập hóa đơn cho quý vị khoản chênh lệch giữa số tiền mà chương trình của quý vị thanh toán và toàn bộ số tiền phí của một dịch vụ. Đây được gọi là **“thanh toán số dư”**. Số tiền này có thể nhiều hơn chi phí trong mạng lưới cho cùng một dịch vụ và có thể không được tính vào giới hạn số tiền tự trả hàng năm hoặc khấu trừ của chương trình của quý vị.

“Thanh toán đột xuất” là một hóa đơn số dư bất ngờ. Điều này có thể xảy ra khi quý vị không thể kiểm soát những người tham gia vào việc chăm sóc của quý vị — chẳng hạn như khi quý vị phải cấp cứu hoặc khi quý vị lên lịch khám tại một cơ sở trong mạng lưới nhưng ngoài dự kiến lại được nhà cung cấp ngoài mạng lưới chữa trị. Các hóa đơn y tế bất ngờ có thể lên tới hàng nghìn đô la tùy thuộc vào thủ thuật hoặc dịch vụ.

Quý vị được bảo vệ khỏi thanh toán số dư đối với:

Các dịch vụ khẩn cấp

Nếu quý vị có một tình trạng y tế khẩn cấp và nhận các dịch vụ cấp cứu từ một nhà cung cấp hoặc cơ sở ngoài mạng lưới, thì số tiền cao nhất họ có thể lập hóa đơn cho quý vị là mức chia sẻ chi phí trong mạng lưới của chương trình của quý vị (chẳng hạn như các khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và khấu trừ). Các nhà cung cấp **không thể** lập hóa đơn số dư cho quý vị đối với các dịch vụ khẩn cấp này. Điều này cũng áp dụng cho các dịch vụ quý vị có thể nhận được sau khi tình trạng quý vị đã ổn định, trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ quý vị khỏi hoá đơn cho các dịch vụ sau khi tình trạng ổn định này.

Vui lòng xem bên dưới để biết thông tin về luật California.

Một số dịch vụ tại một cơ sở trong mạng lưới, bao gồm bệnh viện hoặc trung tâm phẫu thuật cấp cứu

Khi quý vị nhận được dịch vụ từ một cơ sở trong mạng lưới, bao gồm bệnh viện hoặc trung tâm phẫu thuật cấp cứu, một số nhà cung cấp nhất định ở đó có thể nằm ngoài mạng lưới. Trong những trường hợp này, số tiền lớn nhất mà các nhà cung cấp đó có thể lập hóa đơn cho quý vị là mức chia sẻ chi phí trong mạng lưới của chương trình của quý vị. Điều này áp dụng cho thuốc cấp cứu, gây mê, bệnh lý, X quang, phòng thí nghiệm, sơ sinh, trợ lý phẫu thuật, bác sĩ bệnh viện hoặc bác sĩ chuyên khoa. Các nhà cung cấp này **không thể** lập hóa đơn số dư cho quý vị và **không được** yêu cầu quý vị từ bỏ các biện pháp bảo vệ quý vị khỏi hóa đơn số dư.

Nếu quý vị nhận được các loại dịch vụ khác tại các cơ sở trong mạng lưới này, các nhà cung cấp ngoài mạng lưới **không thể** lập hóa đơn số dư cho quý vị, trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ của mình.

Trong mọi trường hợp, quý vị không bắt buộc phải từ bỏ các biện pháp bảo vệ khỏi việc thanh toán số dư. Quý vị cũng không bắt buộc phải nhận dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới. Quý vị có thể chọn một nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới của chương trình của quý vị.

Vui lòng xem bên dưới để biết thông tin về luật California.

Trong trường hợp thanh toán số dư không được phép, quý vị cũng có những biện pháp bảo vệ này

- Quý vị chỉ chịu trách nhiệm thanh toán phần chi phí của mình (như khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và khoản khấu trừ mà quý vị sẽ trả nếu nhà cung cấp hoặc cơ sở nằm trong mạng lưới). Chương trình bảo hiểm y tế của quý vị sẽ trực tiếp trả bất kỳ chi phí bổ sung nào cho các nhà cung cấp và cơ sở ngoài mạng lưới.
- Nói chung, chương trình bảo hiểm y tế của quý vị phải:
 - Bao trả các dịch vụ khẩn cấp mà không yêu cầu quý vị phải xin chấp thuận trước cho các dịch vụ đó (còn được gọi là “ủy quyền trước”).
 - Bao trả các dịch vụ khẩn cấp của các nhà cung cấp ngoài mạng lưới.
 - Tính số tiền quý vị phải thanh toán cho nhà cung cấp hoặc cơ sở (chia sẻ chi phí) dựa trên số tiền họ sẽ trả cho một nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới và thể hiện số tiền đó trong phần giải thích quyền lợi của quý vị.
 - Tính bất kỳ số tiền nào quý vị phải trả cho các dịch vụ khẩn cấp hoặc dịch vụ ngoài mạng lưới vào giới hạn số tiền tự trả và khấu trừ trong mạng lưới của quý vị.

Luật California: Luật California thường có các biện pháp bảo vệ khỏi việc thanh toán số dư tương tự như các biện pháp bảo vệ trong Đạo luật Không có Bất ngờ (như được mô tả trong Thông báo này), ngoại trừ việc quy định cấm thanh toán số dư cũng áp dụng cho các dịch vụ nhận được trong các cơ sở khác trong mạng lưới, bao gồm cả các phòng thí nghiệm hoặc trung tâm hình ảnh X quang. California cũng có một quy trình giải quyết tranh chấp độc lập để giải quyết các vấn đề liên quan đến khiếu nại, bao gồm cả các tranh chấp với nhà cung cấp của quý vị liên quan đến việc nhận được các hóa đơn số dư không phù hợp. Quý vị có thể yêu cầu thực hiện quy trình này qua Sở Bảo hiểm California.

Nếu quý vị có thắc mắc về số tiền quý vị bị lập hoá đơn cho dịch vụ tại cơ sở của chúng tôi, vui lòng liên hệ với bộ phận Dịch vụ Khách hàng theo số điện thoại 925-947-3336 để được hỗ trợ. Quý vị cũng có thể chọn liên hệ với Bộ phận Trợ giúp về Đạo luật Không có Bất ngờ của HHS theo số 1-800-985-3059, đây là cơ quan chịu trách nhiệm thực thi luật bảo vệ khỏi hoá đơn số dư hoặc đột xuất của liên bang. Hãy truy cập www.cms.gov/nosurprises/consumers để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị theo luật liên bang.

Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị theo luật California, bao gồm cách bắt đầu quy trình giải quyết tranh chấp, hãy liên hệ trực tuyến với Trung tâm Trợ giúp của Sở Bảo hiểm tại <http://www.insurance.ca.gov/01-consumers/101-help/index.cfm>, hoặc gọi 1-800-927-4357, cơ quan chịu trách nhiệm thực thi luật bảo vệ khỏi hoá đơn số dư hoặc đột xuất của liên bang.

THÔNG BÁO NÀY KHÔNG PHẢI LÀ HÓA ĐƠN. QUÝ VỊ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM THANH TOÁN BẤT KỲ KHOẢN TIỀN NÀO CHO NHÀ CUNG CẤP CỦA QUÝ VỊ CHO ĐẾN KHI QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC THÔNG TIN TỪ CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM Y TẾ CỦA QUÝ VỊ VỀ BẤT KỲ NGHĨA VỤ CHIA SẺ CHI PHÍ TRONG MẠNG LƯỚI NÀO MÀ QUÝ VỊ CÓ THỂ CÓ.